



NÁVOD NA UŽÍVÁNÍ, ÚDRŽBU A SEŘÍZENÍ PLASTOVÝCH OKEN

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si vybral naše výrobky. Plastové okna a balkónové dveře tvoří základní materiálovou skupinu otvorových výplní, které svými vlastnostmi a funkcí bezpečně plní základní požadavky dle českých zákonů a norem.

Na stránkách níže si Vás dovoluujeme seznámit se základním množstvím důležitých informací týkajících se užívání, údržby a seřízení našich plastových oken a balkónových dveří. Přečtením tohoto návodu budete schopni využívat všech funkčních vlastností a dodržet důležité pokyny se vyvarujete znehodnocení našich výrobků.

U Vámi vybraných výrobků je použito tzv. celoobvodové kování¹, které se vyznačuje zejména vícepolohovým ovládním a množstvím uzavíracích bodů. Toto řešení má výhodu oproti dřívějším typům kování rozšířené funkce a vyšší bezpečnost díky rovnoměrně rozmístěným uzavíracím bodům.

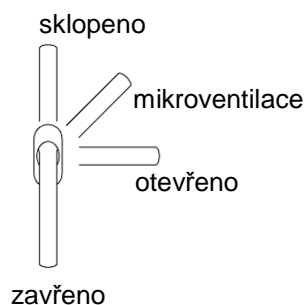
1. Užívání

Základní užívání a ovládání našich výrobků se liší dle způsobu otvírání, které může být otvíravě sklopné (dále OS), otvíravé a sklopné. Jednotlivé typy poznáte dle umístění závěsů rozsahu otáčení ovládací kličky:

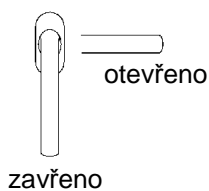
| Typ | Funkce | Umístění závěsů** | Rozsah pohybu ovládací kličky |
|------------------|---|-----------------------------------|-------------------------------|
| Otvíravě sklopné | otvírání sklápění mikroventilace* | na svislé straně křídla | 180° |
| Otvíravé | otvírání | na svislé straně křídla | 90° |
| Sklopné | sklápění | na spodní vodorovné straně křídla | 90° |

* mikroventilace je volitelné příslušenství, které není standardně dodáváno.
** v případě skrytých závěsů je uvažováno s osou otáčení

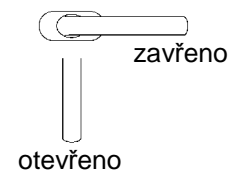
Uvedené funkce lze ovládat pomocí ovládací kličky, jejímž otáčením se volí jednotlivé funkce. Jednotlivé polohy jsou znázorněny na obrázcích č. 1 až č. 3. Základní polohu vždy tvoří „zavřeno“, při které je křídlo pevně uzavřeno v rámu, a veškeré uzavírací body jsou uzavřeny. V poloze „otevřeno“ je křídlo k rámu připevněno v oblasti dolního a horního závěsu, čímž ho je možno otevřít kolem svislé



Obr.1 - OS okno



Obr.2 - otvíravé okno



Obr.3 – sklopné okno

¹ provedení celoobvodového kování je závislé na typu okna či balkónových dveří a na jeho velikosti

osy. V poloze „sklopeno“, při kterém je křídlo připevněno k rámu v dolním závěsu a jedním dolním uzavíracím bodem (v případě sklopného okna dvěma a více závěsy), je možno křídlo sklopit. Sklopení se vytvoří prostor mezi rámem a křídlem o velikosti přibližně 16 cm. V případě osazení doplňkové funkce spárového větrání (4. Poloha kliky), je možno otočením kliky do polohy „mikroventilace“ zajistit mírné oddálení křídla od rámu, čímž vznikne přibližně 3 mm až 4 mm spára. Tímto řešením je zajištěno mírné větrání místnosti, které lze využít pro snížení vlhkosti vzduchu v místnosti, zajistit vyšší účinnost digestoří a podobných zařízení a samozřejmě vyměnit „vydýchaný“ vzduch. V této poloze jsou všechny uzavírací body povoleny jako ve sklopené poloze a není tedy křídlo zajištěno proti násilnému vniknutí



Změnu její polohy (např. z polohy „otevřeno“ do polohy „sklopeno“) se provádí zásadně při zavřeném okně nebo balk. dveřích, neboť hrozí uvolnění křídla v horním závěsu, které může zapříčinit poškození výrobku či okolních konstrukcí a zranění uživatele.



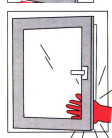
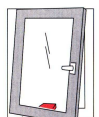
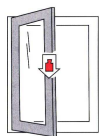
V případě uvolnění horního uchycení křídla při jeho otevřené poloze musí být poloha ovládací kličky nastavena do polohy „sklopeno“. Následně opatrně zatlačte horní uvolněný roh směrem k rámu, až se křídlo umístí do původní polohy. V tomto stavu opatrně otočte ovládací klikou do polohy „otevřeno“. (v případě výskytu pojistky proti chybné manipulaci je nutno před otočením ovládací kličky mít tuto pojistku nastavenou rovnoběžně s kováním)



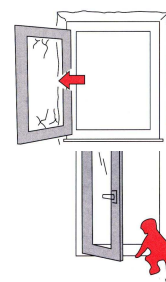
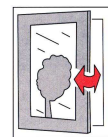
Při poloze ovládací kličky „otevřeno“ dbejte zvýšenou pozornost při otvírání křídla, neboť náraz křídla do ostění nebo jiné konstrukce může způsobit poškození výrobku či může dojít k úrazu. Jakékoli zárazky, které omezují rozsah pohybu křídla, musí být umístěny ve třetí třetině šířky křídla (směrem od závěsů).



Upozornění pro bezpečné užívání oken a dveří



1. V otevřené poloze se nesmí křídla oken a balkónových dveří zatěžovat.
2. Zakazuje se při větrání vkládat různé předměty do štěrbiny mezi rám a křídlo.
3. Pozor na nebezpečí zranění rukou ve štěrbině mezi rámem a křídlem.
4. Pozor na nebezpečí zranění při otevřeném či sklopeném křídle působením větru nebo vytvoření průvanu při větrání.
5. Nedoporučuje se násilné otvírání ani zavírání křídla oken a dveří, mohlo by se poškodit kování či celé okno.
6. Pokud je třeba zamezit přístupu dětí k oknu, lze zajistit křídla proti otevření např. pojistkou proti otevření nebo zamykatelnou klikou.
7. Výrobek bez výslovného souhlasu výrobce či prodejce nesmí být používán v prašných a agresivních prostředích, neboť hrozí snížená životnost či nefunkčnost výrobku.
8. Je zakázáno se nahýbat přes hranu rámu z důvodu rizika vypadnutí a následného zranění uživatele.



2. Údržba

Běžná údržba je v rámci odstranění běžných provozních nečistot a ošetření pohybujících se dílů kování. Tato údržba se provádí 1x až 2x ročně.

2.1 Údržba povrchové úpravy

Běžná údržba okna se provádí omytím mýdlovým nebo saponátovým roztokem, který se následně řádně opláchne čistou vodou a povrch se osuší. Tímto opatřením se zamezí tvorbě mapových skvrn. Při znečištění, které nelze odstranit běžnou údržbou, jako jsou například zbytky lepidel po samolepicích štítcích, lze odstranit chemicky, mechanicky či jejich kombinací. V příloze č. 1 jsou uvedeny způsoby očištění povrchu od různých znečištění a odolnost povrchu plastu vůči různým chemickým látkám.



Zvlášť nebezpečné skvrny zanechávají popisovače (fixy). Tyto skvrny lze odstranit pouze mechanicky, což znamená poškození povrchu plastu.

V průběhu užívání výrobku je nutno minimálně 1x ročně vyčistit odvodňovací otvory ve spodní části rámu, pro zajištění řádného odvodu případného kondenzátu a dešťové vody z dekompresní dutiny. Tento krok je třeba provést i při velkém znečištění otvorů i nad rámec roční kontroly.



Při provádění vnějších i vnitřních omítek, nanášení povrchové úpravy na okolní stavební konstrukci apod. je nutno okno i balkonové dveře řádně chránit před znečištěním. Znečištění může zapříčinit zhoršení funkčnosti či poškození celoobvodového kování a porušit povrch plastu

2.2 Údržba těsnění

V průběhu životnosti těsnění doporučujeme ošetřit 1x ročně těsnění pomocí ricínového oleje.



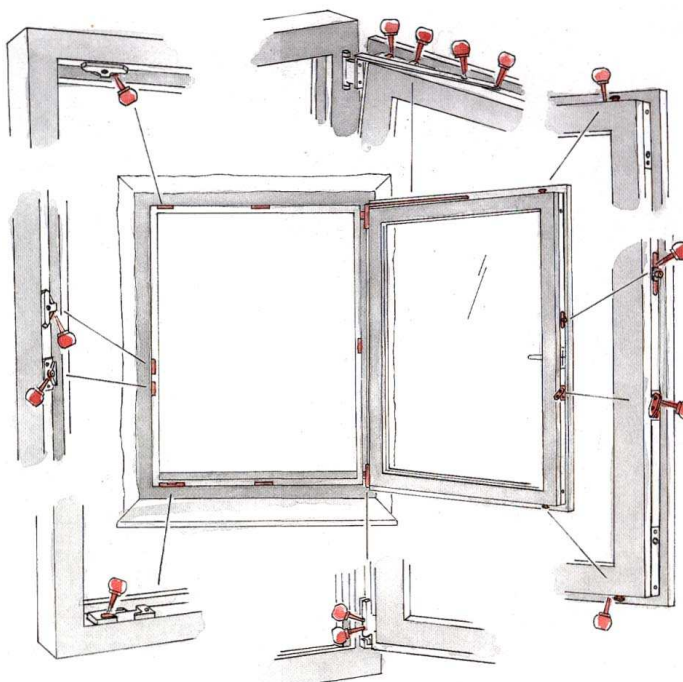
Veškerá těsnění nejsou odolná vůči olejům (kromě speciálních typů) a ropným látkám

2.2 Údržba kování

Pro zajištění správné funkčnosti kování v průběhu jeho životnosti je nutno jedenkrát ročně ošetřit pohybující se díly kování pomocí lubrikačních prostředků, jako je například mazací olej pro šicí stroje, vazelína apod. V žádném případě nelze použít kuchyňský olej a kyselý olej s přísadkou pryskyřic.

Ošetřují se zejména čepy závěsů, táhla kování a uzavírací body (tato místa schematicky naznačena na obr. 4) pomocí několika kapek oleje či vnesené vazelíny.

V případě potřeby je možno křížovým šroubovákem dotáhnout vruty kotvící díly kování.



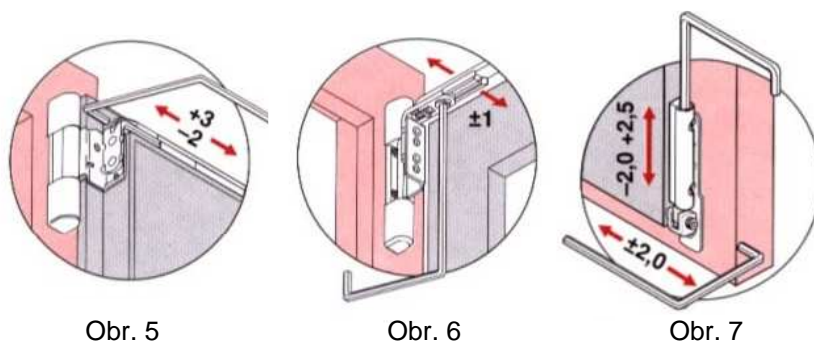
Obr.4

3. Seřízení

Plastová okna a balkónové dveře jsou standardně vybavena celoobvodovým kováním, které umožňuje uzavření křídel v několika bodech po celém obvodu a zajišťuje tak bezvadnou funkci těsnění. Uzavření se děje pomocí uzavíracích jezdců na křídle, které zabíhají do kamenů na rámu. Všechny uzavírací jezdce jsou propojeny pomocí ocelových planžet zapuštěných v drážce okenního křídla prakticky po celém obvodu křídla. Všechna uzavírací místa jsou ovládána jednou klíčkou

Celoobvodové kování oken a balk. dveří je z výroby seřízeno do střední polohy a po zabudování je výrobek seřízen pro zajištění jeho funkčnosti. V průběhu užívání výrobků může vlivem teplotních změn či „usedání“ jednotlivých komponentů dojít k potřebě výrobek znovu seřídit. V této situaci je možno obrátit se na odbornou firmu (doporučujeme) či dle následujícího návodu výrobek svépomocí seřídit.

Použité kování umožňuje seřízení křídla ve třech směrech. Seřizovací místa² jsou dolní a horní závěs a zavírací body na křídle. Možnosti seřízení jsou vidět na obrázku č. 5 až č. 6

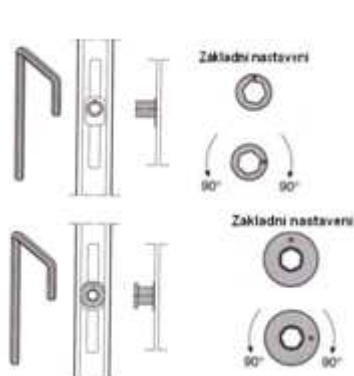


K seřizování je potřebný jeden imbusový klíč č. 4, kterým otáčí stavěcí šrouby, excentrické stavěcí prvky a základní uzavírací body. Pro seřízení bezpečnostních (hříbkových) zavíracích bodu je potřebné speciální klíč. Možné body seřízení jsou následující:

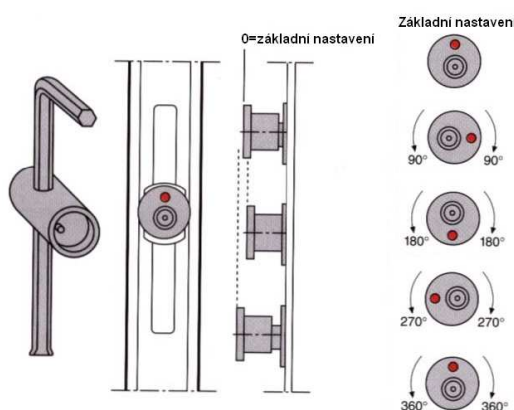
- posun křídla ve svislé ose (posun křídla nahoru a dolů) – v dolním závěsu (roh křídla) se nachází stavěcí šroub, ke kterému je přístup shora (viz obr. 7). Otáčením šroubu po směru hodinových ručiček se křídlo posouvá směrem nahoru, otáčením proti směru hodinových ručiček se křídlo posouvá dolů. Tento seřizovací prvek se používá zejména v případech kolize křídla s rámem v horní a dolní části.
- posun spodní části křídla ve vodorovné ose (posun křídla směrem do stran) – k tomuto účelu slouží stavěcí šroub v dolním závěsu. Přístup ke stavěcímu šroubu je z boku (viz. obr. 7). Otáčením šroubu ve směru hodinových ručiček se křídlo posouvá směrem k závěsu, otáčením šroubu proti směru hodinových ručiček se křídlo posouvá směrem od závěsu. Tento seřizovací prvek se používá v případě kolize křídla a rámu po stranách v dolní části křídla.
- posun horní části křídla ve vodorovné ose (posun křídla směrem do stran) – k tomuto účelu slouží stavěcí šroub v horním závěsu. Přístup ke stavěcímu šroubu je z boku po otevření křídla (viz. obr. 5). Otáčením šroubu ve směru hodinových ručiček se křídlo posouvá směrem k závěsu, otáčením šroubu proti směru hodinových ručiček se křídlo posouvá směrem od závěsu. Tento seřizovací prvek se používá v případě kolize křídla a rámu po stranách v horní části křídla. Kombinací vodorovných seřizovacích prvků lze křídlo „natáčet“ (například spodní část křídla k rámu, horní od rámu)
- standardní uzavírací bod – otáčením tělem uzavíracího bodu lze zvyšovat a snižovat přítlak křídla na rám. Tělo uzavíracího bodu je uloženo excentricky, a vytlačený bod na čele těla vyznačuje polohu nejvzdálenější bod od osy otáčení. Standardně je tečka ve směru podél kování. V případě potřeby lze zvýšit přítlak otáčením těla tak, aby tečka směřovala k vnitřnímu nalehávkovému těsnění (směrem do interiéru). Snižování přítlaku docílíme nastavením tečky od vnitřního nalehávkového těsnění.

² platí pro OS okno a balkónové dveře

- bezpečnostní uzavírací bod – otáčením tělem uzavíracího bodu je možné zvyšovat a snižovat přítlak křídla na rám a zároveň řídit výšku zavíracího bodu. Systém zvýšení a snížení přítlaku je jako u standardního uzavíracího bodu.



Obr. 8 – standardní uzavírací bod



Obr. 9 – bezpečnostní uzavírací bod

- přítlak horního rohového závěsu – v horní části křídla na tzv. rohových nůžkách lze otáčením excentrického prvku zvětšovat a snižovat přítlak křídla k rámu (vzhledem k přístupu k seřizovacímu prvku, kdy je křídlo nastaveno do nestandardní polohy doporučujeme seřizování tohoto bodu svěřit odborné firmě). K seřizovacímu prvku je přístup při otevřeném křídle a uvolněném horním závěsu (viz. obr. 6). To lze provést opatrným otočením kliky při otevřené poloze křídla, kdy se horní část křídla uvolní z horních rohových nůžek. Při této operaci je nutno deaktivovat případnou pojistku proti chybné manipulaci jejím pootočením rovnoběžně s kováním.

Závady a jejich řešení:

Spodní nebo horní část křídla drhne o rám:

Upraví se výškové nastavení křídla stavěcím šroubem v dolním rohovém závěsu (viz. obr. 7) pomocí imbusového klíče.

Boční část křídla drhne o rám:

Upraví se boční nastavení křídla stavěcími šrouby v dolním a horním rohovém závěsu (viz. obr. 7 a obr. 6) pomocí imbusového klíče.

Křídlo je vzpříčené nebo svěšené a drhne v dolním nebo horním rohu na straně kliky:

Provede se boční přestavení křídla na nůžkovém uložení horního a spodního závěsu.

Úhlopříčné přestavení křídla je možno podle potřeby a druhu kování provést i na dolním rohovém závěsu šroubem na boku závěsu. Otáčením pomocí imbus klíče č. 4 v jednom nebo druhém směru se křídlo posouvá doprava nebo doleva.

Přítlak křídla k rámu (lze použít v případě netěsnosti):

Seřízení přítlaku těsnění mezi křídlem a rámem je nastaveno od výrobce oken a balkónových dveří na optimální hodnotu. Zvýšení či snížení přítlaku lze docílit otáčením těl uzavíracích bodů na křídle (viz. popis seřizovacích bodů)

Sklopná a otvíravá okna

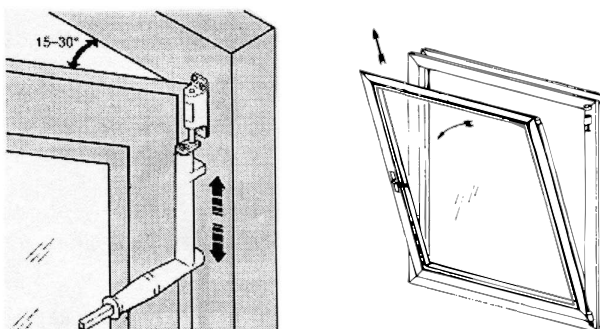
Závěsy pro pouze sklopná či otvíravá okna jsou bez možnosti seřízení. Přítlak lze seřizovat výše uvedeným způsobem

4. Demontáž a montáž křídla

Demontáž a montáž křídla není při standardním způsobu užívání potřeba provádět a vyžaduje manuální zručnost a fyzickou sílu. Při této operaci je zvýšené riziko úrazu a proto doporučujeme tuto operaci přenechat odborné firmě.

Demontáž křídla

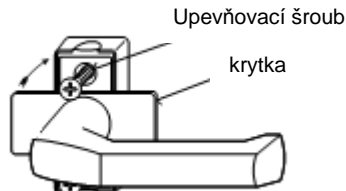
Vysazení okenního křídla znamená vyjmutí čepu v horním závěsu a vysunutí uvolněného křídla. Vysunutí (vyražení) čepu se provede pomocí speciální přípravy (obr. 10) tahem dolů. Křídlo, uvolněné v horním závěsu, se mírně vyklopí a při opatrném otvírání se z dolního kloubového závěsu vysune šikmo vzhůru (obr. 10). Doporučuje se, aby vysazení křídla prováděli dva pracovníci, aby nedošlo k úrazu nebo poškození křídla. Nasazení křídla do rámu se provede opačným postupem.



Obr.10 – vysazení křídla

Demontáž kličky

Montáž kliky je velmi jednoduchá a provádí se při otevřené poloze. Nejdříve se v celé ploše nadzvedne krytka a pootočí se o 90°. Touto operací se zajistí přístup k upevňovacím šroubům, které lze pomocí křížového šroubováku vyšroubovat. Následně lze klikku vyjmout z křídla (viz. obr. 11).



Obr.11 – demontáž a montáž kličky

5. Příloha 1

Odstranění vzniklých znečištění:

druh znečištění:

asfalt
 barva disperzní
 barva nitro
 barva olejová
 guma
 hliníkový oř
 impregnace dřeva
 křída
 olejová křída
 kuličkové pero
 kyt sklenářský fermežový
 lepidlo
 malta cementová
 malta vápenná
 mořidlo na dřevo
 olej topný
 popisovač plstěný
 rez
 sádra
 salmiak
 saze
 šelak
 tmely
 tuky anorganické
 tuky organické
 tužka
 tužky voskové
 vodní sklo
 vosk (vosk na parkety, svíčky a další)

způsob odstranění:

chemickými čistícími prostředky dle návodu
 polotvrdou špachtlí seškrábat za sucha
 polotvrdou špachtlí seškrábat za sucha
 chemickými čistícími prostředky dle návodu
 smýt neobrusnými mycími nebo čistícími prostředky
 smýt neobrusnými mycími nebo čistícími prostředky
 chemickými čistícími prostředky dle návodu
 setřít suchým hadrem
 smýt neobrusnými mycími nebo čistícími prostředky
 smýt vodou
 polotvrdou špachtlí seškrábat za sucha
 chemickými čistícími prostředky dle návodu
 smýt vodou
 smýt vodou
 smýt vodou
 chemickými čistícími prostředky dle návodu
 smýt neobrusnými mycími nebo čistícími prostředky
 smýt neobrusnými mycími nebo čistícími prostředky
 smýt vodou
 smýt vodou
 chemickými čistícími prostředky dle návodu
 chemickými čistícími prostředky dle návodu
 chemickými čistícími prostředky dle návodu
 smýt neobrusnými mycími nebo čistícími prostředky
 smýt neobrusnými mycími nebo čistícími prostředky
 smýt neobrusnými mycími nebo čistícími prostředky
 chemickými čistícími prostředky dle návodu
 setřít suchým hadrem
 chemickými čistícími prostředky dle návodu

Odolnost plastových rámu

| látka | koncentrace | při teplotě °C | odolnost |
|------------------------------|-------------|----------------|----------|
| amoniak vodný (čpavek) | | 40 | odolné |
| anilin | | 20 | neodolné |
| benzin lékařský | | 20 | odolné |
| banzin-benzol směs (Natural) | | 20 | neodolné |
| benzol (benzen) | | 20 | neodolné |
| butanol | | 60 | odolné |
| cyklohexan | | 40 | odolné |
| cyklohexanol | | 60 | odolné |
| dekalín | | 60 | odolné |
| dyethyléter (éter) | | 20 | neodolné |
| dvojsíran draselný | | 20 | odolné |
| ethanol (líh) | | 40 | odolné |

| | | | | |
|-------------------------------------|--------------|----------|----------|--------|
| formalín | | 40 | odolné | |
| glykol (nemrznoucí kapaliny) | | 60 | odolné | |
| heptan (benzinový čistič) | | 40 | odolné | |
| hexan (benzinový čistič) | | 60 | odolné | |
| hydrosířičitan sodný | 10 % | 60 | odolné | |
| chlorid sodný (kuch. sůl) | 10 % | 60 | odolné | |
| chromsírová směs | | 20 | odolné | |
| kyselina dusičná | 10 % | 60 | odolné | |
| kyselina fosforečná (odrezovače) | 10 % 85 % | 60 60 | odolné | |
| kyselina mravenčí | 100 % | 49 | odolné | |
| | | 10 % | 60 | odolné |
| kyselina octová podmíněně | 100 % | 20 | odolné | |
| | 10 % | 40 | odolné | |
| kyselina sírová | 10 % | 60 | odolné | |
| | 96 % | 60 | odolné | |
| kyselina solná | 10 % | 60 | odolné | |
| | 35 % | 60 | odolné | |
| louh (hydroxid draselný) | 10 % | 60 | odolné | |
| louh (hydroxid sodný) | 10 % | 60 | odolné | |
| | 40 % | 60 | odolné | |
| lučavka královská podmíněně | | 40 | odolné | |
| manganistan draselný (hypermangán) | | 20 | odolné | |
| methanol (dřevný líh) | | 20 | odolné | |
| M-kresol | | 20 | neodolné | |
| nafta motorová | | 20 | odolné | |
| olej strojní | | 60 | odolné | |
| olej olivový | | 60 | odolné | |
| petrolejový éter | | 20 | odolné | |
| terpentýn | | 20 | odolné | |
| toluol (toluen) | | 20 | neodolné | |
| transformátorový olej | | 60 | odolné | |
| xylol (xylen) | | 20 | neodolné | |

V případě jakýchkoliv problémů nás kontaktujte .